

# EXHIBIT 32

**ESCRITÓRIO DE ADVOCACIA**  
**S E R G I O B E R M U D E S**

SERGIO BERMUDEZ  
MARCIO VIEIRA SOUTO COSTA FERREIRA  
MARCELO FONTES  
ALEXANDRE SHIMARINGA SEIXAS  
GUILHERME VALDETARO MATHIAS  
ROBERTO SARDINIA JUNIOR  
MARCELO LAMIGO CARPENTER  
ANTONIO CARLOS VELLOSO FILHO  
FABIANO RODALINHO CAVALCANTI  
MARIA AZEVEDO SALGADO  
MARCO AURELIO DE ALMEIDA ALVES  
ERIC CERANTE PESTRE  
VITOR FERREIRA ALVES DE BRITO  
ANDRE SILVEIRA  
RODRIGO TANNURI  
FREDERICO FERREIRA  
ANTONELLA MARQUES CONSENTINO  
MARCELO GONCALVES  
RICARDO SIENA MACHADO  
RICARDO JUNQUEIRA DE ANDRADE  
ANDRE TAVARES  
CAROLINA CARDOSO FRANCISCO  
MARIANA FUX  
ANDRE CHATEAUBRIAND MARTINS  
PHILIP FLETCHER CHAGAS

LUIS FELIPE FREIRE LISBOA  
PEDRO PAULO DE BARROS BARRETO  
WILSON PIMENTEL  
RICARDO LORETTI HENRICI  
JAIME HENRIQUE PORCHAT SECCO  
GRISIA RIBEIRO VENANCIO  
MARCELO BORGES VEIGA  
ADILSON VIEIRA MACABU FILHO  
CAELANO BEREQUER  
RAFAEL DIREITO SOARES  
ANA PAULA DE PAULA  
ALEXANDRE FONSECA  
PEDRO HENRIQUE CARVALHO  
RAFAELA FUCCI  
GABRIEL LOS  
LOUIS DE CASTRJA  
HENRIQUE AYLA  
RENATO RESENDE BENEDUZI  
DIEGO BARBOSA CAMPOS  
ALEXANDRA MARTINI  
MARIANA ARUDA DE SOUZA  
DANIEL CHACUR DE MIRANDA  
PEDRO HENRIQUE NUNES  
GABRIEL DE ORLEANS E BRAGANCA  
LUIZA LOURENÇO BIANCHINI

GABRIEL PRISCO PARAISO  
GUONAR FEITOSA LIMA MENDES  
FLAVIO JARDIM  
GUILHERME COELHO  
ANA LUIZA COMPARATO  
LIVIA IKEDA  
LIVIA SAAD  
JULIANA CUNHA  
ALLAN BARCELLOS L. DE OLIVEIRA  
PAULO BONAFO  
RENATO CALDEIRA GRAVA BRAZIL  
VICTOR NADER BUJAN LAMAS  
GUILHERME REGUEIRA PITTA  
LUIZA PERRELLI BARTOLO  
JOAO ZACHARIAS DE SA  
SERGIO SANTOS DO NASCIMENTO  
GIOVANNA MARSSARI  
OLAVO RIBAS  
MATHEUS PINTO DE ALMEIDA  
FERNANDO NOVO  
LUIZ TOMAS ALVES DE ANDRADE  
MARCOS MARES GUIA  
ROBERTA RASCIO SAITO  
ANTONIA DE ARAUJO LIMA  
GUSTAVO FIGUEIREDO GSCHWEND

ANA LUIZA BARBOSA BARRETO  
PAULA MELLO  
RAFAEL MOCARZEL  
CONRADO RAUNHEITTI  
LUIZA DIAS MARTINS  
THAIS VASCONCELOS DE SA  
BRUNO TABERA  
FABIO MANTUANO PRINCEPE

CONSULTORES  
AMARO MARTINS DE ALMEIDA (1914-1998)  
HELIO CAMPISTA GOMES (1925-2004)  
SALVADOR CICERO VELLOSO PINTO  
JORGE FERNANDO LORETTI  
ELENA LANDAU  
CAIO LUZ DE ALMEIDA VIEIRA DE MELLO  
PEDRO MARINHO NUNES

THE HONORABLE JUSTICE REPORTER OF PETITION NO. 9815

MARÍA AGUINDA SALAZAR, Ecuadorian, widow, homemaker, ID Card no. CC 150007906-4, CARLOS GREFA HUATATOCA, Ecuadorian, married, farmer, ID Card no. CC 150024060-9, CATALINA ANTONIA AGUINDA ZALAZAR, Ecuadorian, married, homemaker, ID Card no. CC 150020056-1, LIDIA ALEXANDRA AGUINDA AGUINDA, Ecuadorian, married, homemaker, ID Card no. CC 150053509-9, PATRICIO ALBERTO CHIMBO YUMBO, Ecuadorian, single, farmer, ID Card no. CC 150032278-7, CLIDE RAMIRO AGUINDA AGUINDA, Ecuadorian, married, farmer, ID Card no. CC 150037013-3, LUÍS ARMANDO CHIMBO YUMBO, Ecuadorian, married, farmer, ID Card no. CC 150020354-0, BEATRIZ MERCEDES GREFA TANGUILA, Ecuadorian, married, homemaker, ID Card no. CC 150051885-5, LUCIO ENRIQUE GREFA TANGUILA, Ecuadorian, married, farmer, ID Card no. CC 150056375-2, PATRICIO WUILSON AGUINDA AGUINDA, Ecuadorian, married, farmer, ID Card no. 150032679-6, CELIA IRENE VIVEROS

2

CUSANGA, Ecuadorian, married, homemaker, ID Card no. CC 040084856-0, FRANCISCO MATIAS ALVARADO YUMBO, Ecuadorian, married, farmer, ID Card no. CC 15009328-9, FRANCISCO ALVARADO YUMBO, Ecuadorian, married, farmer, ID Card no. 150011615-5, OLGA GLORIA GREFA CERDA, Ecuadorian, married, homemaker, ID Card no. CC 160020225-1, LORENZO JOSÉ ALVARADO YUMBO, Ecuadorian, married, farmer, ID Card no. CC 150021110-5, NARCISA AIDA TANGUILA NARVAÉZ, Ecuadorian, married, homemaker, ID Card no. CC 150030173-2, BERTHA ANTONIA YUMBO TANGUILA, Ecuadorian, married, homemaker, ID Card no. CC 150025954-2, GLORIA LUCRECIA TANGUILA GREFA, Ecuadorian, married, homemaker, ID Card no. 150014256-5, FRANCISCO VICTOR TANGUILA GREFA, Ecuadorian, married, farmer, ID Card no. CC 150011193-3, ROSA TERESA CHIMBO TANGUILA, Ecuadorian, married, homemaker, ID Card no. CC 150015652-4, JOSÉ GABRIEL REVELO LLORE, Ecuadorian, single, farmer, ID Card no. CC 170181991-2, MARÍA CLELIA REASCOS REVELO, Ecuadorian, married, homemaker, ID Card no. CC 170705717-8, MARÍA MAGDALENA RODRIGUEZ BARCENES, Ecuadorian, married, homemaker, ID Card no. CC 170937767-3, HUGO GERARDO CAMACHO NARANJO, Ecuadorian, married, farmer, ID Card no. CC 020056932-5, HELEODORO PATARON GUARACA, Ecuadorian, married, farmer, ID Card no. CC 060055304-4, LUISA DELIA TANGUILA NARVÁEZ, Ecuadorian, married, homemaker, ID Card no. CC 150008487-4, LOURDES BEATRIZ CHIMBO TANGUILA, widow, homemaker, ID Card no. 150025494-9, MARÍA HORTENCIA VIVEROS CUSANGUA, Ecuadorian, married, homemaker, ID Card no. CC 040097554-6, SEGUNDO ANGEL AMANTA MILÁN, Ecuadorian, married, farmer, ID Card no. CC 02006608-9, OCTAVIO ISMAEL CÓRDOVA HUANCA, Ecuadorian, married, farmer, ID Card no. CC 110076783-7, ELÍAS ROBERTO PIYAHUAJE PAYAHUAJE, Ecuadorian, married, farmer, ID Card no. CC 150014131-0, JAVIER PIAGUAJE PAYAHUAJE, Ecuadorian, single, driver, ID Card no. CC 210004527-3, DANIEL CARLOS LUSITANDE YAIGUAJE, Ecuadorian, single, farmer, ID Card no. CC 210004562-0,

BENANCIO FREDY CHIMBO GREFA, Ecuadorian, single, farmer, ID Card no. CC 210004574-5, GUILLERMO VICENTE PAYAGUAJE LUSITANTE, Ecuadorian, single, farmer, ID Card no. CC 150025906-2, DELFÍN LEONIDAS PAYAGUAJE PAYAGUAJE, Ecuadorian, single, farmer, ID Card no. CC 150029880-5, ALFREDO DONALDO PAYAGUAJE PAYAGUAJE, Ecuadorian, single, student, ID Card no. CC 150026016-9, TEODORO GONZALO PIAGUAJE PAYAGUAJE, Ecuadorian, single, farmer, ID Card no. CC 150028717-0, MIGUEL MARIO PAYAGUAJE PAYAGUAJE, Ecuadorian, single, farmer, ID Card no. CC 150035312-1, FERMIN PIAGUAJE PAYAGUAJE, Ecuadorian, single, farmer, ID Card no. CC 210004522-4, REINALDO LUSITANDE YAIGUAJE, Ecuadorian, single, farmer, ID Card no. CC 150025902-1, LUIS AGUSTÍN PAYAGUAJE PIAGUAJE, Ecuadorian, single, garment cutting machine operator, ID Card no. CC 150015571-6, EMILIO MARTÍN LUSITANDE YAIGUAJE, Ecuadorian, single, farmer, ID Card no. CC 150029879-7, SIMON LUSITANDE YAIGUAJE, Ecuadorian, unemployed, single, ID Card no. CC 150025908-8, ARMANDO WILFRIDO PIAGUAJE PAYAGUAJE, Ecuadorian, single, farmer, ID Card no. CC 210004556-2, and ANGEL JUSTINO PIAGUAJE, Ecuadorian, single, student, ID Card no. CC 210010299-1, all domiciled in Ecuador, at Calle Baltra, no. 002, y Fernandina, sector 6, in the city of Nueva Loja, province of Sucumbíos, all hereby, through their undersigned counsel (doc.1), with reference to the order on page 1,913, present their response to the objection against their right to file *in forma pauperis* submitted by CHEVRON CORPORATION, as follows:

### HOMOLOGATION OF FOREIGN JUDGMENT

#### PROCEDURE IS INDEPENDENT OF PAYMENT OF COURT COSTS

1. Before any argument is made before this esteemed Court regarding the need to grant the benefit of filing *in forma pauperis* to the appellees, it is worth noting the uselessness of the claim filed by CHEVRON CORPORATION.

4

2. Based on the requests formulated therein, it can be seen that the purpose behind the objection now being answered is merely to force the appellees “(i) to bear the costs of the litigation and its procedural expenses, disbursing at once the value regarding the court costs; and (ii) to pay ten times the judicial costs, pursuant article 4, §1 of Law No. 1060/50.” (page 22).

3. However, when it filed the request transcribed above, CHEVRON CORPORATION did not pay attention to the fact that the foreign judgment homologation procedure, and the granting of an exequatur for letters rogatory, do not require payment of court costs, pursuant to the sole paragraph of art. 1 of the STJ Resolution no. 9/2005:

“Art. 1 The procedural classes of Recognition of Foreign Awards and Letters Rogatory are hereby created and added to the list of suits referred to the Superior Court of Justice; which will be subject to the provisions of this Resolution, on a temporary basis, until the Plenary Board of this Court approves specific statutory rules therefore.

Sole paragraph. **Payment of court costs will be suspended in relation to cases dealt with in this Resolution and filed in this Court after publication of the aforementioned Constitutional Amendment until the resolution referred to in the main section of this article is enacted.**”

4. Just to confirm the practical application of the legal provision transcribed above, the appellees hereby present, as examples, some summaries of judgments issued by this esteemed Superior Court of Justice that waive payment of court costs in foreign judgment homologation proceedings, with all of the judgments cited containing the following phrase: “No court costs, pursuant to the terms of art. 1, sole paragraph, of STJ Resolution no. 9/2005.”

“CIVIL PROCEDURE. FAMILY LAW. HOMOLOGATION OF FOREIGN JUDGMENT. DIVORCE. CONSENT OF THE DEFENDANT WITHOUT CONSULAR STAMP OF APPROVAL. SERVICE OF PROCESS BY LETTER ROGATORY. APPOINTMENT OF SPECIAL TRUSTEE AD LITEM. FULFILLMENT OF THE REQUIREMENTS

5

ESTABLISHED IN STJ RESOLUTION 9/2005. CONSENSUAL DIVORCE DECREE HOMOLOGATED.

1. The objection regarding the questioned authenticity of the foreign documents was legally set aside, given the application of art. 11 of Law no. 11.419/2006, as well as by the consolidation of the understanding of this Superior Court, pursuant to the precedents mentioned.
2. The absence of the consular stamp of approval for the provisional judgment is overruled by the stamp on the final judgment, over which there was no objection.
3. Compliance with all the requirements set forth in arts. 3, 5 and 6 of STJ Resolution 09/2005 has been proven.
4. Foreign judgment homologated. **Court costs pursuant to the terms of STJ Resolution no. 9/2005.** Respondent ordered to pay attorney's fees, in the amount of R\$1,000.00." (SEC 8959/EX, Special Court, Reporter Justice NAPOLEÃO NUNES MAIA FILHO, judgment dated 12.17.14).

. . . . .

“HOMOLOGATION OF FOREIGN JUDGMENT. UNITED STATES OF AMERICA. DIVORCE. REQUIREMENTS MET. REQUEST GRANTED.

1. Service of process by publication was granted, pursuant to the terms of § 2 of article 220 of the RISTF, because the Respondent no longer resided at the address listed in the judgment being homologated, and the Petitioner, who did not have children, nor assets to divide with the ex-spouse, affirmed that she did not know of his whereabouts. After all, since more than eight years had passed between the judgment and the filing of this homologation request, the alleged lack of knowledge of the current address of the ex-spouse is natural and justifiable, and for this reason, the argument of nullity is not applicable. Precedents of the Special Court.
2. The requirements in the court regulations have been met in regard to confirming the regularity of the service of process for a proceeding judged by a judge with jurisdiction, whose judgment, which has become final, was authenticated by the Brazilian consular authority and translated by a sworn professional in Brazil, with the other legal formalities fulfilled.
3. Homologation request granted. **Court costs ex lege.** Respondent ordered to pay attorney's fees." (SEC 7,536/EX, Special Court, Reporter Justice LAURITA VAZ, judgment dated 10.15.14)

. . . . .

“CIVIL PROCEDURE - HOMOLOGATION OF FOREIGN JUDGMENT – CUSTODY RIGHT – ART. 5 OF STJ RESOLUTION NO. 09/2005 – FORMAL REQUIREMENTS FULFILLED. 1. Once the requirements set forth in art. 5 of Resolution no. 9/2005 of this Court have been met, and since the hypotheses listed in art. 6 of this regulation do not apply, the homologation of the judgment

6

issued by a foreign Court granting custody must be approved. 2. Homologation granted. **No court costs.** Legal fees to be paid by the Respondent.” (SEC 8158, Special Court, Reporter Justice ELIANA CALMON, judgment dated 04.25.13)

5. Thus, we see the inapplicability of the objection raised, since no practical effect will result from it. Thus, the appellees could conclude their response in this paragraph, however, in the following sections, they will not fail to respond to each of the points raised by CHEVRON CORPORATION, none of which are capable of removing the appellees’ right to file *in forma pauperis*.

**RIGHT TO FILE *IN FORMA PAUPERIS* IN THE COUNTRY OF ORIGIN**

6. CHEVRON CORPORATION bases its objection on the affirmation that Law no. 1,060/50, which governs the right to file *in forma pauperis* in Brazil, restricts its application to citizens and foreigners who reside in the country, which would exclude the appellees from its benefits.

7. In fact, the appellees are not included in the possible beneficiaries of this law, but this does not prevent them from being granted the right to file *in forma pauperis*.

8. Pursuant to the terms of article 5 of the Inter-American Convention on Extraterritorial Validity of Foreign Judgments and Arbitral Decisions, ratified by both Brazil and Ecuador, **“A declaration in forma pauperis recognized in the State of origin of the judgment shall be recognized in the State of destination.”**

9. In a twisted effort to avoid the applicability of this legal provision, the appellant lies when it affirms that “at no time did the Claimants make a request for free justice (in forma pauperis) in the Ecuadorian action” (page 15).



10. This false and inconsequential affirmation is struck down when we examine the Ecuadorian judgment issued on 10.15.12, under the following terms:

“In relation to the filing of judicial proceedings in forma pauperis in Ecuador, it is declared that the Constitution of 2008 effectively confirms that court filings in Ecuador are free of charge (Art. 75), and even the Constitution of 1998, which was in effect at the time the litigation began, had a similar provision. In this regard, what is before this Court on the record, is that in this enforcement proceeding, the plaintiffs have not been required to pay any amount, fee, pledge or bond of any type.”<sup>1</sup> (doc. 2).

11. The ruling transcribed above results from the express request presented by the now appellees in the original proceeding, who, foreseeing the need to request the right to file *in forma pauperis* in the countries in which they would be requesting homologation of the Ecuadorian judgment, specifically requested a clear statement by that jurisdictional body about this matter so that they could take advantage of the provision in article 5 of the Inter-American Convention on Extraterritorial Validity of Foreign Judgments and Arbitral Awards mentioned above.

12. Following is a transcription of the request presented by the appellees:

“However, in order for a plaintiff to avail itself of the exemption in the other member countries of the Inter-American Conventions, it must demonstrate to the judges of those States that it proceeded in forma pauperis in the country of origin. And that is why we ask the Court to declare that the plaintiffs have litigated this lawsuit without having to pay costs, court fees and/or bonds of any kind, a situation that continues in the enforcement stage.”<sup>2</sup> (doc. 3)

13. As can be seen from the section transcribed above, the affirmation that the appellees never presented a request to file *in forma pauperis* in their country of origin is false,

---

<sup>1</sup> Free translation

<sup>2</sup> Free translation

Electronic document e-Pet no. 1083599 with digital signature

Signatory: ANDRE LUIZ SOUZA DA SILVA: 52872157115 Certificate Series No.: 59969861844135100752553324099019158213

Time Stamp ID: 239885 Date and Time: 04/06/2015 10:10 p.m.



8

and the affirmation that this benefit was not granted by the Ecuadorian courts is equally false.

14. Applying the provision of article 5 of the Inter-American Convention on Extraterritorial Validity of Foreign Judgments and Arbitral Awards, the need to grant the benefit of filing *in forma pauperis* to the appellees is unquestionable.

#### IRRELEVANT ARGUMENTS

15. Having proven that the right to file *in forma pauperis* was granted in the country of origin, the other arguments presented by CHEVRON CORPORATION in its objection become even more irrelevant; even so, the appellees will dedicate a section of their petition to respond to them.

16. As it did in its answer to the request for homologation of the foreign decision (SEC no. 8542), and in their objection to the right to file *in forma pauperis*, CHEVRON CORPORATION raised a series of non-existent procedural frauds in order to justify its claim. If the allegations made in the answer to the request for homologation made little sense then, they make absolutely no sense in the context of this objection.

17. We see that the appellant seeks to use the alleged “*fraudulent acts committed by the Appellees and their counsel*” to remove the right to file *in forma pauperis* requested by the appellees, arguing for this purpose that “[t]he Brazilian people should not have to pay for a lawsuit to confirm an Ecuadorian decision that arises out of acts that, according to North-American courts, were tainted by fraud committed by the Claimants and their counsel”. (page 04).

9

18. It is quite obvious that the request is not grounded in any legal provision or jurisprudential understanding, since the existence or inexistence of procedural fraud — which was deeply and extensively debated in the case record for the request for homologation — does not have any bearing on whether to grant or deny the request for the right to file *in forma pauperis*.

19. In regard to this point, the appellees will limit themselves to affirming that there was no procedural fraud, and refer the Honorable Justices of this esteemed Court to their reply filed in the case record of SEC no. 8,542, where each of the accusations of fraud made by CHEVRON CORPORATION is rebutted in a succinct and objective manner. The appellees can say no more, if for no other reason than the fact that they cannot see the relevance of this argument for this objection to the right to file *in forma pauperis*.

20. In regard to the affirmation that “[t]he Claimants have received massive resources from investment funds and other investors to finance this sophisticated and complex saga perpetrated against the Defendant”, no denial is necessary.

21. In fact, the appellees have no alternative but to turn to third parties to finance the costly battle fought against them by CHEVRON CORPORATION in the courts throughout the world. On certain occasions, when they found themselves in situations in which payment of court costs or fees is essential— which is not the case in a procedure for homologation of a foreign judgment—, the appellees have sought external financing, since it is true that they do not have the funds to cover the proceedings.

22. It is obvious that obtaining these funds greatly hinders the subsistence and support of the appellees, who live under very precarious conditions and maintain this fight for a question of survival and for redress of the harm caused to the environment of the

10

region where they live. It should be noted that Brazilian law does not require that a person have no resources nor the ability to obtain them in order to grant the right to file *in forma pauperis*; for the purpose of the law, it is sufficient for the person to not be able to pay court costs without harm to his subsistence or his family's, which is clearly applicable in this case.

23. Accustomed to the U.S. practice of suffocating needy litigants until they give up on the action and sign a settlement agreement that is not at all in their best interests, CHEVRON CORPORATION is using every means it has at its disposal to bleed the now appellants, forcing them to obtain financing to allow them to continue their fight, which has lasted for more than two decades.

24. On the aforementioned and customary practice mentioned above, Richard L. Marcus made the following diagnosis:

“Whether or not the orientation of American procedure has tended toward delay, it certainly could lead to heightened costs in its aspiration to do perfect justice. (...) The cost of American litigation is hence a matter of enduring importance. (...) Repeatedly, there have been complaints that the American system makes substantial settlements cheaper than the large cost of litigating.”<sup>3</sup>

25. The hiring of “elite law firms” by the appellees, in turn, was made feasible by an agreement to pay success fees.

---

<sup>3</sup> Free translation. Original version: “Whether or not the orientation of American procedure has tended toward delay, it certainly could lead to heightened costs in its aspiration to do perfect justice. (...) The cost of American litigation is hence a matter of enduring importance. (...) Repeatedly, there have been complaints that the American system makes substantial settlements cheaper than the large cost of litigating.” (MARCUS, Richard L., *Malaise of the Litigation Superpower in Civil Justice in Crisis: Comparative Perspectives of Civil Procedure*, Edited by Adrian Zuckerman, Oxford University Press, 1999, pp. 92/93)

Electronic document e-Pet no. 1083599 with digital signature

Signatory: ANDRE LUIZ SOUZA DA SILVEIRA: 52872157115 Certificate Series No.: 59969861844135100752553324099019158213

Time Stamp ID: 239885 Date and Time: 04/06/2015 10:10 p.m.

26. In relation to the Sergio Bermudes law firm, it was hired solely and exclusively based on its success in this case, and the counsel to the appellees have not received any compensation for their work on this case to the present.

27. It should be clarified that the collection in the amount of US\$ 40 thousand added to the record by the appellant refers to the reimbursement of expenses paid in advance by the law firm for the sworn translation of the documents that accompanied the initial petition for homologation of the foreign decision and other costs that are not covered by the right to file *in forma pauperis*, and no part of this amount refers to attorney's fees.

28. Regardless of the explanations now presented and of the amount spent by the appellees to seek their rights around the world, licitly obtained through third party financing, it is undeniable that the appellees themselves do not have the means to pay all the procedural costs, and for this reason, they should be granted the right to file *in forma pauperis*.

\* \* \*

29. Based on the foregoing, considering that the benefit of filing *in forma pauperis* was granted in Ecuador and that the payment of procedural costs by the appellees would clearly hurt their subsistence and that of their families, they trust that the objection to the right to file *in forma pauperis* will be denied, and that they will be granted this benefit, already recognized by the Ecuadorian courts.

30. They request the right to present all the evidence allowed under the law, and to later add a sworn translation of the documents presented in a foreign language.

31. Finally, they declare that their counsel receive any notifications in the Federal District, at the address contained in the letterhead.

Respectfully submitted,

Brasília, April 6, 2015

[Signature]

Sergio Bermudes

OAB/DF 2.192-A

[Signature]

Marcio Vieira Souto Costa Ferreira

OAB/RJ 59.384

[Signature]

Fabiano Robalinho Cavalcanti

OAB/RJ 95.237

[Signature]

Caetano Berenguer

OAB/RJ 135.124

[Signature]

Andre Silveira

OAB/DF 16.369

[Signature]

Antonia de Araujo Lima

OAB/RJ 171.377

T:\AA\AAFECTADOS VS. CHEVRON - RESPOSTA IMPUGNAÇÃO GRATUIDADE JUSTIÇA VF.DOC



United Language Group  
1600 Utica Avenue South  
Suite 750  
Minneapolis, MN 55416  
+1 855-7UNITED  
[legaltranslations@ulgroup.com](mailto:legaltranslations@ulgroup.com)


State of Minnesota )  
Estado de Minnesota )  
 ) ss:  
 ) a saber:  
County of Hennepin )  
Condado de Hennepin )

**Certificate of Accuracy**  
**Certificado de Exatidão**

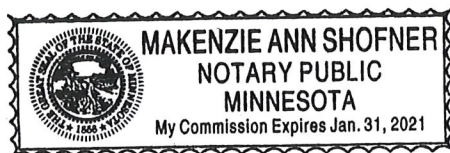
This is to certify that the attached translation is, to the best of our knowledge and belief, a true and accurate translation from Portuguese into English of the attached document.

Pelo presente, certifico que a tradução anexa é, segundo meu conhecimento e entendimento, uma tradução fiel e completa do idioma português ao inglês do documento anexo.

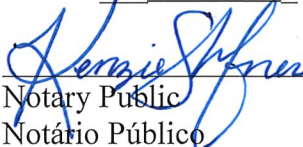
Dated: September 27, 2018  
Data: 27 de setembro de 2018

  
\_\_\_\_\_  
Kate Kaurova  
Project Manager – Legal Translations  
United Language Group

\_\_\_\_\_  
[firmado]  
Kate Kaurova  
Gerente de Projeto – Traduções Jurídicas  
United Language Group



Sworn to and signed before  
Juramentado e assinado em  
Me, this 27<sup>th</sup> day of  
my presence on 27 days of  
September 2018  
mês de setembro de 2018

  
\_\_\_\_\_  
Notary Public  
Notário Público

[assinado]  
[selo]

## ESCRITÓRIO DE ADVOCACIA

S E R G I O B E R M U D E S

SERGIO BERNUDES  
 MARCIO VIEIRA SOUTO COSTA FERREIRA  
 MARCELO FONTES  
 ALEXANDRE SIGMARINGA SEIXAS  
 GUILHERME VALDETARO MATIAS  
 ROBERTO SARDINHA JUNIOR  
 MARCELO LAMEGO CARPENTER  
 ANTONIO CARLOS VELLOSO FILHO  
 FABIANO ROBALINHO CAVALCANTI  
 MARIA AZEVEDO SALGADO  
 MARCO AURELIO DE ALMEIDA ALVES  
 ERIC CERANTE PESTRE  
 VITOR FERREIRA ALVES DE BRITO  
 ANDRÉ SILVEIRA  
 RODRIGO TANNURI  
 FREDERICO FERREIRA  
 ANTONELLA MARQUES CONSENTINO  
 MARCELO GONÇALVES  
 RICARDO SILVA MACHADO  
 RICARDO JUNQUEIRA DE ANDRADE  
 ANDRÉ TAVARES  
 CAROLINA CARDOSO FRANCISCO  
 MARIANNA FUX  
 ANDRÉ CHATEAUBRIAND MARTINS  
 PHILIP FLETCHER CHIAGAS

LUÍS FELIPE FREIRE LISBÔA  
 PEDRO PAULO DE BARROS BARRETO  
 WILSON PIMENTEL  
 RICARDO LORETTI HENRICI  
 JAIME HENRIQUE PORCHIAT SECCO  
 GRISIA RIBEIRO VENÂNCIO  
 MARCELO BORJA VEIGA  
 ADILSON VIEIRA MACABU FILHO  
 CAETANO BERENGUER  
 RAFAEL DIREITO SOARES  
 ANA PAULA DE PAULA  
 ALEXANDRE FONSECA  
 PEDRO HENRIQUE CARVALHO  
 RAFAELA FUCCI  
 GABRIEL LÔS  
 LOUIS DE CASTEJA  
 HENRIQUE ÁVILA  
 RENATO RESENDE BENEDUZI  
 DIEGO BARBOSA CAMPOS  
 ALESSANDRA MARTINI  
 MARIANA ARRUDA DE SOUZA  
 DANIEL CHACUR DE MIRANDA  
 PEDRO HENRIQUE NUNES  
 GABRIEL DE ORLEANS E BRAGANÇA  
 LUIZA LOURENÇO BIANCHINI

GABRIEL PRISCO PARAISO  
 GUIOMAR FEITOSA LIMA MENDES  
 FLÁVIO JARDIM  
 GUILHERME COELHO  
 ANA LUIZA COMPARATO  
 LIVIA IKEDA  
 LIVIA SAAD  
 JULIANA CUNHA  
 ALLAN BARCELLOS L. DE OLIVEIRA  
 PAULO BONATO  
 RENATO CALDEIRA GRAVA BRAZIL  
 VICTOR NADER BUJAN LAMAS  
 GUILHERME REGUEIRA PITTA  
 LUIZA PERRELLI BARTOLO  
 JOÃO ZACHARIAS DE SA  
 SERGIO SANTOS DO NASCIMENTO  
 GIOVANNA MARSSARI  
 OLAYO RIBAS  
 MATHEUS PINTO DE ALMEIDA  
 FERNANDO NOVIS  
 LUIS TOMÁS ALVES DE ANDRADE  
 MARCOS MARES GUIA  
 ROBERTA RASCIO SAITO  
 ANTONIA DE ARAUJO LIMA  
 GUSTAVO FIGUEIREDO GSCHWEND

ANA LUISA BARBOSA BARRETO  
 PAULA MELLO  
 RAFAEL MOCARZEL  
 CONRADO RAUNHEFITT  
 LUIZA DIAS MARTINS  
 THAIS VASCONCELLOS DE SA  
 BRUNO TABERA  
 FÁBIO MANTUANO PRINCIPE

CONSULTORES  
 AMARO MARTINS DE ALMEIDA (1914-1998)  
 HELIO CAMPISTA GOMES (1925-2004)  
 SALVADOR CÍCERO VELLOSO PINTO  
 JORGE FERNANDO LORETTI  
 ELENA LANDAU  
 CAIO LUIZ DE ALMEIDA VIEIRA DE MELLO  
 PEDRO MARINHO NUNES

EXMO. SR. MINISTRO RELATOR DA PETIÇÃO Nº 9815

MARÍA AGUINDA SALAZAR, equatoriana, viúva, do lar, identidade n.º CC 150007906-4, CARLOS GREFA HUATATOCA, equatoriano, casado, agricultor, identidade n.º CC 150024060-9, CATALINA ANTONIA AGUINDA ZALAZAR, equatoriana, casada, do lar, identidade n.º CC 150020056-1, LIDIA ALEXANDRA AGUINDA AGUINDA, equatoriana, casada, do lar, identidade n.º CC 150053509-9, PATRICIO ALBERTO CHIMBO YUMBO, equatoriano, solteiro, agricultor, identidade n.º CC 150032278-7, CLIDE RAMIRO AGUINDA AGUINDA, equatoriano, casado, agricultor, identidade n.º CC 150037013-3, LUÍS ARMANDO CHIMBO YUMBO, equatoriano, casado, agricultor, identidade n.º CC 150020354-0, BEATRIZ MERCEDES GREFA TANGUILA, equatoriana, casada, do lar, identidade n.º CC 150051885-5, LUCIO ENRIQUE GREFA TANGUILA, equatoriano, casado, agricultor, identidade n.º CC 150056375-2, PATRICIO WUILSON AGUINDA AGUINDA, equatoriano, casado, agricultor, identidade n.º 150032679-6, CELIA IRENE VIVEROS

www.sbadv.com.br



CUSANGUA, equatoriana, casada, do lar, identidade n.º CC 040084856-0, FRANCISCO MATIAS ALVARADO YUMBO, equatoriano, casado, agricultor, identidade n.º CC 15009328-9, FRANCISCO ALVARADO YUMBO, equatoriano, casado, agricultor, identidade n.º 150011615-5, OLGA GLORIA GREFA CERDA, equatoriana, casada, do lar, identidade n.º CC 160020225-1, LORENZO JOSÉ ALVARADO YUMBO, equatoriano, casado, agricultor, identidade n.º CC 150021110-5, NARCISA AIDA TANGUILA NARVAÉZ, equatoriano, casada, do lar, identidade n.º CC 150030173-2, BERTHA ANTONIA YUMBO TANGUILA, equatoriano, casada, do lar, identidade n.º CC 150025954-2, GLORIA LUCRECIA TANGUILA GREFA, equatoriano, casada, do lar, identidade n.º 150014256-5, FRANCISCO VICTOR TANGUILA GREFA, equatoriano, casado, agricultor, identidade n.º CC 150011193-3, ROSA TERESA CHIMBO TANGUILA, equatoriano, casada, do lar, identidade n.º CC 150015652-4, JOSÉ GABRIEL REVELO LLORE, equatoriano, solteiro, agricultor, identidade n.º CC 170181991-2, MARÍA CLELIA REASCOS REVELO, equatoriana, casada, do lar, identidade n.º CC 170705717-8, MARÍA MAGDALENA RODRIGUEZ BARCENES, equatoriana, casada, do lar, identidade n.º CC 170937767-3, HUGO GERARDO CAMACHO NARANJO, equatoriano, casado, agricultor, identidade n.º CC 020056932-5, HELEODORO PATARON GUARACA, equatoriano, casado, agricultor, identidade n.º CC 060055304-4, LUISA DELIA TANGUILA NARVÁEZ, equatoriana, casada, do lar, identidade n.º CC 150008487-4, LOURDES BEATRIZ CHIMBO TANGUILA, viúva, do lar, portadora da carteira de identidade n.º 150025494-9, MARÍA HORTENCIA VIVEROS CUSANGUA, equatoriana, casada, do lar, identidade n.º 040097554-6, SEGUNDO ANGEL AMANTA MILÁN, equatoriano, casado, agricultor, identidade n.º CC 02006608-9, OCTAVIO ISMAEL CÓRDOVA HUANCA, equatoriano, casado, agricultor, identidade n.º CC 110076783-7, ELÍAS ROBERTO PIYAHUAJE PAYAHUAJE, equatoriano, casado, agricultor, identidade n.º CC 150014131-0, JAVIER PIAGUAJE PAYAHUAJE, equatoriano, solteiro, motorista, identidade n.º CC 210004527-3, DANIEL CARLOS LUSITANDE YAIGUAJE, equatoriano, solteiro, agricultor, identidade n.º CC 210004562-0,

BENANCIO FREDY CHIMBO GREFA, equatoriano, solteiro, agricultor, identidade n.º CC 210004574-5, GUILLERMO VICENTE PAYAGUAJE LUSITANTE, equatoriano, solteiro, agricultor, identidade n.º CC 150025906-2, DELFIN LEONIDAS PAYAGUAJE PAYAGUAJE, equatoriano, solteiro, agricultor, identidade n.º CC 150029880-5, ALFREDO DONALDO PAYAGUAJE PAYAGUAJE, equatoriano, solteiro, estudante, identidade n.º CC 150026016-9, TEODORO GONZALO PIAGUAJE PAYAGUAJE, equatoriano, solteiro, agricultor, identidade n.º CC 150028717-0, MIGUEL MARIO PAYAGUAJE PAYAGUAJE, equatoriano, solteiro, agricultor, identidade n.º CC 150035312-1, FERMIN PIAGUAJE PAYAGUAJE, equatoriano, solteiro, agricultor, identidade n.º CC 210004522-4, REINALDO LUSITANDE YAIGUAJE, equatoriano, solteiro, agricultor, identidade n.º CC 150025902-1, LUIS AGUSTÍN PAYAGUAJE PIAGUAJE, equatoriano, solteiro, operador de corte e confecção, identidade n.º CC 150015571-6, EMILIO MARTÍN LUSITANDE YAIGUAJE, equatoriano, solteiro, agricultor, identidade n.º CC 150029879-7, SIMON LUSITANDE YAIGUAJE, equatoriano, desempregado, solteiro, identidade n.º CC 150025908-8, ARMANDO WILFRIDO PIAGUAJE PAYAGUAJE, equatoriano, solteiro, agricultor, identidade n.º CC 210004556-2, e ANGEL JUSTINO PIAGUAJE, equatoriano, solteiro, estudante, identidade n.º CC. 210010299-1, todos domiciliados no Equador, na Calle Baltra, n.º 002, y Fernandina, sector 6, Ciudad Nueva Loja, Provincia de Sucumbíos, vêm, por seus advogados abaixo assinados (doc. 1), em atenção ao r. despacho de fls. 1.913, apresentar a sua resposta à impugnação à gratuidade de justiça apresentada pela CHEVRON CORPORATION, nos termos a seguir expostos:

#### HOMOLOGAÇÃO DE SENTENÇA ESTRANGEIRA

#### PROCEDIMENTO QUE INDEPENDE DO PAGAMENTO DE CUSTAS JUDICIAIS

1. Antes de apresentar qualquer argumento no sentido de convencer essa e. Corte da necessidade de concessão do benefício da gratuidade de justiça aos impugnados, destaca-se desde já a inutilidade do pleito formulado pela CHEVRON CORPORATION.

2. Perceba-se que o intuito da impugnação ora respondida, segundo os pedidos nela formulados, é tão somente obrigar os impugnados "(i) a arcar com as custas e despesas processuais, desembolsando desde logo o valor referente às custas judiciais; e (ii) a efetuar o pagamento do décuplo das custas judiciais, nos termos do art. 4º, §1º da Lei nº 1.060/50" (fls. 22).

3. Ocorre que, ao formular o pedido transcrito acima, não atentou a CHEVRON CORPORATION para o fato de que o processo de homologação de sentença estrangeira, e também o de concessão de exequatur às cartas rogatórias, independem do recolhimento de custas processuais, nos termos do parágrafo único do art. 1º da Resolução STJ nº 9/2005:

"Art. 1º Ficam criadas as classes processuais de Homologação de Sentença Estrangeira e de Cartas Rogatórias no rol dos feitos submetidos ao Superior Tribunal de Justiça, as quais observarão o disposto nesta Resolução, em caráter excepcional, até que o Plenário da Corte aprove disposições regimentais próprias.

Parágrafo único. Fica sobrestado o pagamento de custas dos processos tratados nesta Resolução que entrarem neste Tribunal após a publicação da mencionada Emenda Constitucional, até a deliberação referida no caput deste artigo."

4. Apenas para confirmar a aplicação prática do dispositivo legal transcrito acima, os impugnados apresentam a seguir, exemplificativamente, algumas ementas desse e. Superior Tribunal de Justiça que dispensam o pagamento de custas em processos de homologação de sentença estrangeira, sendo comum ao inteiro teor de todos os julgados citados abaixo a seguinte frase: "Sem custas, nos termos do art. 1.º, parágrafo único, da Resolução STJ no. 9/2005".

"PROCESSUAL CIVIL. FAMÍLIA. HOMOLOGAÇÃO DE SENTENÇA ESTRANGEIRA. DIVÓRCIO. ANUÊNCIA DO REQUERIDO SEM A CHANCELA CONSULAR. CITAÇÃO POR CARTA ROGATÓRIA. NOMEAÇÃO DE CURADOR ESPECIAL. PREENCHIMENTO DOS REQUISITOS

PREVISTOS NA RESOLUÇÃO STJ 9/2005. SENTENÇA DE DIVÓRCIO CONSENSUAL HOMOLOGADA.

1. A impugnação sobre a dúvida na autenticidade dos documentos estrangeiros foi juridicamente afastada dada a incidência do art. 11 da Lei no. 11.419/2006, e também pela consolidação do entendimento dessa Corte Superior, conforme os precedentes que menciona.

2. A ausência de chancela consular sobre a sentença provisória é suprida pela chancela havida na sentença definitiva, sobre a qual inclusive, não se verificou qualquer impugnação.

3. Comprovado o cumprimento de todos os requisitos previstos nos arts. 3o., 5o. e 6o. da Resolução STJ 09/2005.

4. Sentença estrangeira homologada. Custas nos termos da Resolução STJ 9/2005. Condenação do requerido em verba honorária, no valor de R\$ 1.000,00." (SEC 8.959/EX, Corte Especial, Rel. Min. NAPOLEÃO NUNES MAIA FILHO, j. 17.12.14)

.-.-.-.-.

"HOMOLOGAÇÃO DE SENTENÇA ESTRANGEIRA. ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA. DIVÓRCIO. REQUISITOS PREENCHIDOS. PEDIDO DEFERIDO.

1. A citação editalícia foi deferida, nos termos do § 2.º do art. 220 do RISTF, porque o Requerido não mais residia no endereço constante na sentença homologanda, e a Requerente, que não teve filhos nem bens a partilhar com o ex-cônjuge, afirmou não saber o seu paradeiro. Afinal, passados mais de oito anos desde a sentença até o ajuizamento deste pedido de homologação, é natural e justificável o alegado desconhecimento do endereço atual do ex-cônjuge, razão pela qual não procede a arguição de nulidade. Precedentes da Corte Especial.

2. Restaram atendidos os requisitos regimentais com a constatação da regularidade da citação para processo julgado por juiz competente, cuja sentença, transitada em julgado, foi autenticada pela autoridade consular brasileira e traduzida por profissional juramentado no Brasil, com o preenchimento das demais formalidades legais.

3. Pedido de homologação deferido. Custas ex lege. Condenação do Requerido ao pagamento dos honorários advocatícios." (SEC 7.536/EX, Corte Especial, Rel. Min. LAURITA VAZ, j. 15.10.14)

.-.-.-.-.

"PROCESSO CIVIL - HOMOLOGAÇÃO DE SENTENÇA ESTRANGEIRA - DIREITO DE GUARDA - ART. 5º DA RESOLUÇÃO Nº 09/2005 DO STJ - REQUISITOS FORMAIS PRESENTES. 1. Uma vez atendidos os requisitos do art. 5º da Resolução n.º 9/2005 desta Corte, bem assim inócuentes as hipóteses do art. 6º do citado regramento, é imperiosa a homologação da sentença

de guarda proferida por Corte Judicial estrangeira. 2. Homologação deferida. Sem custas. Honorários de sucumbência por conta da parte requerida." (SEC 8158, Corte Especial, Rel. Min. ELIANA CALMON, j. 25.04.13)

5. Revela-se assim a imprestabilidade da impugnação que ora se responde, uma vez que nenhum efeito prático dela resultará. Sendo assim, poderiam os impugnados terminar a sua resposta neste parágrafo, mas nos capítulos que seguem não se furtarão a responder cada um dos pontos levantados pela CHEVRON CORPORATION, nenhum deles capaz de afastar a gratuidade de justiça a que fazem jus.

#### GRATUIDADE DE JUSTIÇA NO PAÍS DE ORIGEM

6. A CHEVRON CORPORATION principia a sua impugnação pela afirmação de que a Lei nº 1.060/50, que disciplina a gratuidade de justiça no Brasil, restringe a sua aplicação aos nacionais e estrangeiros residente no país, o que excluiria os impugnados de seus benefícios.

7. De fato os impugnados não se enquadram nos possíveis beneficiários da referida lei, mas isso não impede que a eles seja concedida a gratuidade de justiça.

8. Com efeito, nos termos do art. 5º da Convenção Interamericana Sobre Eficácia Extraterritorial das Sentenças e Laudos Arbitrais Estrangeiros, ratificada tanto pelo Brasil quanto pelo Equador, "o benefício de justiça gratuita reconhecido no Estado de origem da sentença será mantido no de sua apresentação".

9. Na tentativa canhestra de evitar a incidência do referido dispositivo legal a impugnante mente ao afirmar que "em momento algum os Impugnados formularam o pedido de gratuidade de justiça (*in forma pauperis*) na ação equatoriana" (fls. 15).

10. A afirmação falsa e leviana cai por terra quando se examina a decisão equatoriana proferida em 15.10.12 nos seguintes termos:

"Com relação à gratuidade dos processos judiciais no Equador, declara-se que, efetivamente, a Constituição de 2008 confirma a gratuidade de justiça no Equador (art. 75), e até mesmo a constituição de 1998, vigente à época do início deste litígio, dispunha em sentido similar. Neste ponto, o que perante este juiz consta do expediente, é que neste processo de execução não se exigiu dos demandantes o pagamento de valor, taxa, penhora ou qualquer garantia."<sup>1</sup> (doc. 2)

11. A decisão transcrita acima decorre de expresse pedido formulado pelos impugnados no processo de origem, que, antevendo a necessidade de pleitear o benefício da gratuidade de justiça nos países onde fossem buscar a homologação do julgado equatoriano, requereram a manifestação expressa daquele órgão jurisdicional sobre o assunto a fim de que pudessem se valer do disposto no art. 5º da Convenção Interamericana Sobre Eficácia Extraterritorial das Sentenças e Laudos Arbitrais Estrangeiros mencionada acima.

12. Confira-se abaixo a transcrição do pedido formulado pelos impugnados:

"No entanto, para efeitos de aplicação da isenção nos demais países membro das mencionadas Convenções Interamericanas, faz-se necessário provar respectivos juízes destes Estados a vigência do benefício no país de origem. E é por isso que se solicita ao Sr. Juiz Presidente que declare que os demandantes litigaram perante este juízo sem que lhes tenham sido exigidas taxas, despesas, custos e/ou garantias processuais de nenhum tipo, situação que se mantém vigente na fase de execução."<sup>2</sup> (doc. 3)

13. Conforme se extrai do trecho reproduzido acima, é falsa a afirmação de que os impugnados jamais formularam pedido de

---

<sup>1</sup> Tradução livre

<sup>2</sup> Tradução livre



gratuidade de justiça no país de origem, e é igualmente falsa a afirmação de que o referido benefício não foi concedido pela justiça equatoriana.

14. Aplicando-se ao presente caso o disposto no art. 5º da Convenção Interamericana Sobre Eficácia Extraterritorial das Sentenças e Laudos Arbitrais Estrangeiros, é inquestionável a necessidade de concessão do benefício de gratuidade de justiça aos impugnados.

#### ARGUMENTOS IRRELEVANTES

15. Comprovada a concessão da gratuidade de justiça do país de origem, ainda mais irrelevantes se tornam os demais argumentos apresentados pela CHEVRON CORPORATION em sua impugnação, mas ainda assim os impugnados dedicarão um capítulo de sua petição para respondê-los.

16. Tal qual fez em sua contestação ao pedido de homologação de sentença estrangeira (SEC nº 8.542), também em sua impugnação à gratuidade de justiça a CHEVRON CORPORATION suscita uma série de inexistentes fraudes processuais a fim de justificar o seu pleito. Se pouco sentido faziam as alegações na contestação ao pedido de homologação, absolutamente nenhum sentido fazem na impugnação que hora se responde.

17. Veja-se que impugnante pretende utilizar as supostas "*fraudes cometidas pelos Impugnados e seus advogados*" para afastar o benefício da gratuidade de justiça solicitada pelos impugnados, argumentando para tanto que "*o povo brasileiro não deve custear ação que visa a homologação de sentença que foi exarada como resultados de atos que, de acordo com corte norte-americanas, foram maculados por fraudes cometidas pelos Impugnados e seus advogados*" (fls. 04).



18. Muito por óbvio o pedido não é embasado por qualquer dispositivo legal ou entendimento jurisprudencial, uma vez que a existência ou inexistência de fraude processual — já longa e profundamente debatida nos autos do pedido de homologação — não guarda qualquer relação com concessão ou não do pedido de gratuidade de justiça.

19. Sobre este ponto os impugnados se limitarão a afirmar que inexistiu qualquer fraude processual, remetendo os eminentes ministros dessa e. Corte à sua réplica apresentada nos autos da SEC nº 8.542 onde cada uma das acusações de fraude feitas pela CHEVRON CORPORATION é rebatida de forma sucinta e objetiva. Mais não podem falar os impugnados, até mesmo porque não se compreende qual seria a relevância deste argumento para a discussão travada nos autos da impugnação à gratuidade de justiça.

20. Quanto à afirmação de que *"os impugnados têm recebido volumosos recursos de fundos de investimentos e outros investidores para financiar essa sofisticada e complexa saga perpetrada contra a Impugnante"*, nenhuma negativa é cabível.

21. De fato aos impugnados não resta alternativa senão recorrer a terceiros para financiar a dispendiosa batalha contra eles travada pela CHEVRON CORPORATION em cortes de todo o mundo. Em certas ocasiões, quando se deparam com situações em que o pagamento de custas ou taxas judiciais é imprescindível — o que não ocorre no caso do processo de homologação de sentença estrangeira —, os impugnados buscam financiamentos externos, uma vez que de fato não dispõem de verba para custear os procedimentos.

22. É óbvio que a obtenção desses recursos prejudica, em muito, a subsistência e o sustento dos impugnados que vivem em condições muito precárias e mantém essa luta por uma questão de sobrevivência e reparo dos prejuízos causados ao meio ambiente da

região onde vivem, valendo lembrar que a lei brasileira não exige que a pessoa não tenha recursos ou capacidade de obtê-los para conceder o benefício da gratuidade de justiça; para efeitos da lei basta que a pessoa não tenha condições de arcar com as custas judiciais sem o prejuízo sem prejuízo do sustento próprio ou da sua família, o que claramente é o caso dos autos.

23. Acostumados com a prática norte-americana de sufocar os litigantes hipossuficientes até que desistam da ação e firmem um acordo nada vantajoso ou conveniente, a CHEVRON CORPORATION se vale de todos os expedientes ao seu alcance para sangrar os ora impugnados, forçando-os a busca de financiamentos que permitam a sua sobrevivência na luta que já dura mais de duas décadas.

24. Sobre a referida e costumeira prática referida acima, assim a diagnosticou Richard L. Marcus:

"Sendo ou não verdade que a orientação procedimental estadunidense tende à demora, é certo que pode acarretar custos mais elevados na sua ânsia de aplicar uma justiça perfeita. (...) O custo de litígio nos Estados Unidos é, portanto, uma questão de importância duradoura. (...) São frequentes as reclamações de que o sistema estadunidense resulta numa situação em que acordos com valores expressivos, são mais baratos que o custo alto de litígio."<sup>3</sup>

25. A contratação de "escritórios de advocacia de elite" pelos impugnados, por sua vez, se viabiliza com o acordo de pagamento de honorários de êxito.

---

<sup>3</sup> Tradução livre. Versão original: "Whether or not the orientation of American procedure has tended toward delay, it certainly could lead to heightened costs in its aspiration to do perfect justice. (...) The cost of American litigation is hence a matter of enduring importance. (...) Repeatedly, there have been complaints that the American system makes substantial settlements cheaper than the large cost of litigating." (MARCUS, Richard L., *Malaise of the Litigation Superpower in Civil Justice in Crisis: Comparative Perspectives of Civil Procedure*, Edited by Adrian Zuckerman, Oxford University Press, 1999, pp. 92/93)

26. Com relação ao Escritório de Advocacia Sergio Bermudes, a contratação se deu única e exclusivamente com base no êxito, não tendo os patronos dos impugnados percebido qualquer remuneração pela sua atuação nos autos até o presente momento.

27. Esclareça-se que a cobrança no valor de US\$ 40 mil juntada aos autos pela impugnante se refere ao reembolso de despesas adiantadas pelo escritório para a tradução juramentada dos documentos que acompanharam a petição inicial do pedido de homologação de sentença estrangeira e outros custos que não estão cobertos pela gratuidade de justiça, não sendo nenhuma parte deste valor referente a honorários advocatícios.

28. Independentemente das explicações ora expostas e do valor já despendido pelos impugnados para tentar valer o seu direito ao redor do mundo, obtido lícitamente através de financiamentos de terceiros, é inegável que os próprios impugnados não dispõem de meios para arcar com todas as despesas processuais, motivo pelo qual lhes deve ser concedido o benefício da gratuidade de justiça.

\* \* \*

29. Por todo o exposto, considerando que o benefício da gratuidade de justiça foi concedido no Equador e que o pagamento de despesas processuais pelos impugnados claramente lhes causaria prejuízo ao sustento próprio e de suas famílias, confiam em que será desprovida a impugnação à gratuidade de justiça ora respondida, concedendo-se aos impugnados o benefício já reconhecido pela justiça equatoriana.

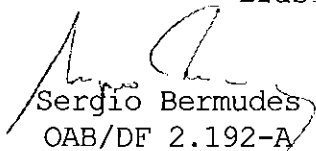
30. Protestam pela produção de todas as provas em direito admitidas e também pela posterior juntada da tradução juramentada dos documentos apresentados em língua estrangeira.

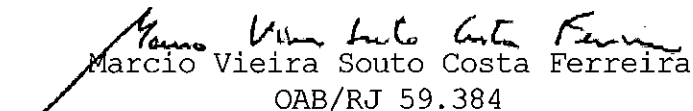
31. Por fim, declaram que os seus advogados recebem intimações no Distrito Federal, no endereço constante do timbre.

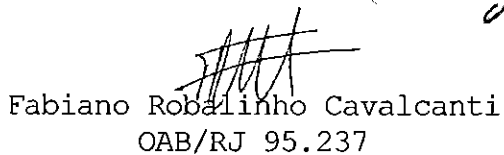
Nestes termos,

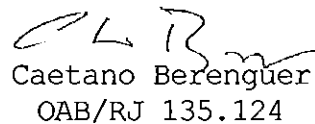
P. deferimento.

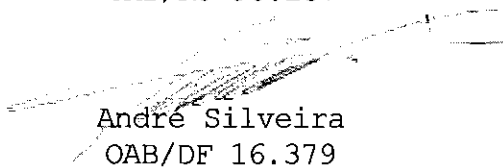
Brasília, 6 de abril de 2015

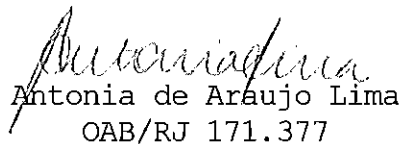
  
Sérgio Bermudes  
OAB/DF 2.192-A

  
Marcio Vieira Souto Costa Ferreira  
OAB/RJ 59.384

  
Fabiano Robalinho Cavalcanti  
OAB/RJ 95.237

  
Caetano Berenguer  
OAB/RJ 135.124

  
André Silveira  
OAB/DF 16.379

  
Antonia de Araujo Lima  
OAB/RJ 171.377

T:\AAIA\AFECTADOS VS. CHEVRON - RESPOSTA IMPUGNAÇÃO GRATUIDADE JUSTIÇA VF.DOC